

# HEGAUER

# WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

<b>Wirtschaftspreis für Schüler im Hegau</b> <b>S. 3</b>	<b>Neuer Schulleiter in Gailingen</b> <b>S. 3</b>	<b>Entschleunigen beim Pilgern</b> <b>S. 6</b>	<b>Campino rockt am See</b> <b>S. 18</b>	<b>Halbmarathon mit viel Tempo</b> <b>S. 19</b>	<b>Walter Möll sagt Adieu</b> <b>S. 30</b>
25. SEPTEMBER 2013	WOCHE 39	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



## DARÜBER WIRD GESPROCHEN:

### Gewählt

Der Hegau hat gewählt. Was bundesweit schon für Aufsehen sorgte, wurde von Aach bis Tengen und von Engen bis Gailingen am Hochrhein unterstrichen: Die CDU gewann noch ein bisschen deutlicher, und die FDP wurde trotz des Heimvorteils der Hilzinger Kandidatin Birgit Homburger deutlich abgewählt. Besonders bitter für die liberale Politikerin: Selbst in ihrer Heimatgemeinde rutschte sie von knapp 30 Prozent der Stimmen im Jahr 2009 auf gerade mal 10,2 Prozent aktuell. Zwischen diesen Gewinn- und Verlustpolen tummeln sich die Polit-Neulinge der SPD, der Grünen und der Linken mal mehr, mal weniger zufrieden mit ihrem Abschneiden.

Rundum zufrieden kann dagegen CDU-Frontman Andreas Jung sein. In allen Hegau-Gemeinden ist der Stockacher unangefochten die Nummer 1. Meistens liegt er auch klar über dem Votum für seine Partei. Beachtlich im Hegau: Im Tengener Ortsteil Watterdingen erreichte er satte 75,3 Prozent der Erststimmen! Weitere Informationen, Meinungen und Stimmen rund um die Bundestagswahl 2013 finden Sie auf Seite 11 dieser Ausgabe.

Ute Mucha  
much@wochenblatt.net

## Ärger am Bau

Zwei Betriebe sorgen für Verzögerungen beim Neubau der Engener Stadthalle

**Engen (mu).** Erhebliche Probleme bereiten der Stadt Engen zwei Firmen beim Bau der neuen Stadthalle. »Dass uns Unternehmen derart hängen lassen - das habe ich in den 17 Jahren meiner Amtszeit noch nicht erlebt«, schimpfte Bürgermeister Johannes Moser bei einem Vorort-Termin am Montagmorgen. Da sich die Firmen nicht an den vereinbarten Zeitplan halten, wird sich die Fertigstellung der Halle verzögern. Eigentlich sollte nach den Herbstferien der Sportbetrieb in dem neuen Schmuckstück beginnen, doch Stadtbaumeister Matthias Distler winkt ab: »Es ist frustrierend und mühsam - aber aussichtslos. Ich kann heute nicht sagen, wann die Halle fertig wird.«

Von den 30 Handwerksfirmen, die am Neubau der Halle beteiligt sind, genügen zwei schwarze Schafe, um den Baufortschritt durcheinander zu bringen. Die Tiefbaufirma aus Rottweil sollte die Außenanlagen durchführen, ist aber, so



Keine Tore, keine Verkleidung - Bürgermeister Moser und Stadtbaumeister Distler in der neuen Stadthalle.

Matthias Distler, weder zum vereinbarten Termin vor vier Wochen erschienen noch erreichbar, obwohl die notwendigen Vorbereitungen für die Arbeiten geleistet wurden. Aber das weitaus größere Ärgernis ist laut Bürgermeister Moser die Verzögerung durch eine Fachfirma aus Rosenheim. Sie sollte die Beplankung der

Wände anbringen und die Tore zu den Geräteräumen einbauen. Doch statt der vereinbarten Vollholz-Verkleidung möchte die Firma ihr eigenes Produkt verwenden. Das ist allerdings aus Furnierholz, also weniger robust, und auch optisch entspricht es nicht dem vereinbarten Produkt. Um den Baufort-

schrift am Laufen zu halten, wird nun der Boden eingebaut, obwohl dann die Gefahr besteht, dass der neue Belag beim nachträglichen Einbau der Tore beschädigt wird. »Das kostet viel Zeit und Nerven«, klagt Moser, der bereits geprüft hat, ob die Stadt aus dem Vertrag herauskommt. Doch dies wäre auch mit einer zeitlichen Ver-

zögerung verbunden. Eine vorzeitige Kündigung komme laut Moser nicht in Frage, da dies Schadensersatzforderungen mit sich bringen könnte. Wichtig ist sowohl Distler als dem Bürgermeister bei allem Ärger, die Bürger über den Stand der Dinge aufzuklären. Gleichzeitig betonen beide, dass die hiesigen Handwerker und engagierte Betriebe vorbildliche Arbeit leisten. Dazu zählt seit kurzem auch eine Firma aus München, die die Skateranlage neben der neuen Stadthalle erstellt. Zwei junge Handwerker packten bereits kräftig an und sind mit Begeisterung bei der Sache. Nach Aufträgen in Afghanistan und Moskau nutzen sie nun in Engen das gute Wetter, um trotz der erschwerten Bedingungen die Anlage zu gestalten. 300 Kubikmeter Schotter und 300 Tonnen Beton werden verarbeitet, damit die Engener Jugendlichen noch in diesem Jahr die Pipes und Rampen abfahren können.

## Guter Ansatz mit Ganztagschule

Große Nachfrage in Mühlhausen/Weitere Betreuer gesucht

**Mühlhausen-Ehingen (sam).** Seit dem Schulbeginn vor gut einer Woche gibt es in Mühlhausen die Ganztagschule an der Grundschule. Erst im Mai wurde diese genehmigt, und es war in kurzer Zeit viel Vorarbeit hierfür nötig. Erstaunlich hoch war die Nachfrage, denn es wurden über 100 Kinder angemeldet. Montags, dienstags und donnerstags nutzen 60 Kinder die Möglichkeiten der Ganztagschule inklusive Mit-

tagessen und verlängerter Betreuungzeiten bis 15.30 Uhr. Mittwochs sind es sogar 90 Kinder. Nachmittags können die Schüler/innen in der »begleiteten Lernzeit« ihre Hausaufgaben erledigen. Verschiedene AGs ermöglichen eine sinnvolle Freizeitgestaltung wie Basteln, Werken, Klettern oder Tischtennis. Rektor Werner Duffner ist zufrieden mit dem Schulstart, der noch weitere Neuerungen mit

sich bringt: zum einen den sogenannten »offenen Anfang«, bei dem die Kinder zwischen 8 und 8.20 Uhr vom Lehrer in Empfang genommen werden. Zum anderen entfällt der Gong zwischen den Schulstunden, die nun jeweils in Doppelblöcken angelegt sind. Als Manko des gesamten Konzepts wird jedoch gesehen, dass die Betreuung momentan bis 15.30 Uhr möglich ist - zu früh für berufstätige Eltern. Mo-

mentan gibt es allerdings (noch) keine weiteren Betreuungsmöglichkeiten in Mühlhausen. Die Schule ist hier auf die Unterstützung von Vereinen und Helfern angewiesen. Bürgermeister Hans-Peter Lehmann bestätigt, dass es noch Verbesserungsmöglichkeiten gäbe, aber grundsätzlich ist man in Mühlhausen zufrieden und auch ein bisschen stolz auf den gelungenen Start ins neue Schuljahr.

## Besuch abgesagt

**Gottmadingen (swb).** Der Besuch der Feuerwehr aus der Gottmadinger Partnergemeinde Champagnole (Amicale de Sa-peurs Pompiers), der ursprünglich für Samstag/Sonntag, 28./29. September, eingeplant war, ist nun aber wegen eines Todesfalls kurzfristig abgesagt worden. Aus diesem Grund wird der geplante Gäste-Empfang der Gemeinde Gottmadingen am Samstag im Rathaus nicht stattfinden.

- Anzeige -

- Anzeige -

**Jackpot? Swiss Casinos!**

SWISS CASINOS Schaffhausen

### DER GRÖSSTE SCHLUSSVERKAUF

Einen Schlussverkauf, der alles Bisherige in den Schatten stellen soll, kündigt das Unternehmen Media Markt an. Vom 25. September bis 1. Oktober soll auch der Singener Media Markt »leergefegt« werden. »Wir erwarten einen Andrang, gegen den der stärkste Herbststurm ein laues Lüftchen ist«, freut sich Michael Scholz, Geschäftsführer des Media Marktes Singen. Viel Spitzentechnik für wenig Geld ist das Motto. Um auf die neue Kollektion umzustellen, bleibt der Media Markt am 2. Oktober geschlossen und eröffnet am 4. Oktober neu.



### BAUHAUS ERÖFFNET AM FREITAG

Am kommenden Freitag, 27. September, wird die Einkaufsstadt Singen um 16.500 Quadratmeter Verkaufsfläche größer. Dann eröffnet der neue Bauhaus-Markt an der Georg-Fischer-Straße mit Drive-In für Baustoffe. Frühaufsteher, die mit Schubkarre vor 6 Uhr erscheinen, können an einer exklusiven Verlosung teilnehmen. Der Markt selbst wird ab 7 Uhr eröffnen und stellt für die Region eine neue Dimension dar. Nach nur acht Monaten ist der Neubau fertig gestellt. Kunden können aus 120.000 Produkten wählen. Mehr auf Seite 11.

**Es geht um IHR Bad**

Wir planen mit Ihnen Ihr Traumbad.

**Sanitär Schwarz**  
GAS · WASSER · HEIZUNG

Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen  
Telefon 07731/93280  
www.sanitaer-schwarz.de

## Unnötige Niederlage

StTV Singen-VFK Mühlenbach 18:21

**Singen (swb).** Von vorneherein war man sich beim StTV Singen sicher, dass es gegen die Mühlenbacher ein enges Ergebnis werden wird. Bei einigen Kämpfen vermissten die Singener den größeren Kampfeswillen. Ausschlaggebend für die Niederlagen der Hohentwieler waren die zu viel abgegebenen vier Mannschaftspunkte. Allein in fünf Gewichtsklassen konnten die StTV'ler es nicht verhindern, die Wertungen gegen sich so gering wie möglich zu halten.

Die Kämpfe im Einzelnen: 55 kg: Kampflöser Sieger wurde für Singen Patrick Olenczyn. 60 kg: Singens Baris Karaotcu verlor seine Punkte wegen Übergewicht schon auf der Waage.

66kg: Technischer Überlegenheitssieger wurde Matheusz Kampik gegen Matthias Wettlin. Chancenlos blieb Steven Tauberschmitt gegen Vladimir Zaparojan.

74 kg: Gegen den »passiv aufgestellten« Bernd Burger siegte

Pawel Drzezdnon mit 6:0 Punkten. Gegen Routinier Paul Vollmer verlor Krystof Banczek mit 13:2 Punkten.

84 kg: Dennis Schrell hatte nicht seinen besten Tag erwischt und verlor gegen Alexander Müller. Sebastian Jezieranski bot in seinen knappen zwei Minuten Freistilringen Perfektion, bevor er Überlegenheitssieger wurde.

96 kg: Mit 7:1 Punkten setzte sich Jacek Belinski gegen Andreas Ringwald durch.

120 kg: Gegen den Ex-Bundesligaringer und Ringertrainer Patrick Schwendemann konnte Kevin Riedel die technische Überlegenheit des Mühlenbacher nicht verhindern.

Die zweite Aktivenmannschaft siegte gegen die KG Wollmattingen/Allensbach II mit 44:12 Punkten. Eine Niederlage und einen Sieg errangen die Jugendlichen des StTV Singen. Gegen die KG Baienfurt verloren sie mit 14:21 und siegten mit 24:12 Punkten gegen den KSV Linzgau Taisersdorf II.

**Singen (swb).** Am Samstag fand in Lörrach die Bezirks-Mannschafts-Meisterschaft U12 statt. Beim ersten Kampf verschenkten die Singener Jungs einen knappen Sieg mit 4:3 an den Freiburger Judo-Club. In der Trostrunde besiegten sie aber den TV Neustadt mit 4:3 und JC Kippenheimweiler mit 4:3. Nun waren die Singener Judokas so richtig in Fahrt. Um Platz drei deklassierten sie chancenlos die Favoriten des Turniers, BC Offenburg mit 4:2.

Die Mädchenmannschaft war krankheitsbedingt mit einer unvollständigen Mannschaft angereist. Mit teilweise sehr guten Kämpfen belegten sie den fünften Platz. Die Singener Mädchen und Jungs haben sich hiermit für

## »Judokids« ganz vorne

U12 Bezirksmeister aus Singen



Coach Elver Murati mit Pierre Held, Axel Albrecht, Luan Murati, Nadja Abaz, Arian Murati, Daniel Gyunter nach den Titelkämpfen in Lörrach. Nicht auf dem Foto: Soi Holmann, Jonathan Heil, Naomi Stössel.

die Badische Mannschafts-Meisterschaft qualifiziert, die am 12. Oktober in Karlsruhe stattfindet. Topscorer der Teams waren Axel Albrecht, Luan Murati und Jonathan Heil mit jeweils vier Siegen.

Judoeinsteiger in jeder Alters-

## Kunst über die Grenze

**Ramsen (hz).** Am Freitag, 27. September, wird im Bürohaus »Moskau« beim Zollamt Ramsen eine Kunstausstellung mit den Werken von drei Künstlern eröffnet. Otto Schuler aus Radingg hält die Laudatio. Gezeigt werden »Meine Sicht von oben« von der Steiner Künstlerin Marianne Füllemann und der Zyklus »konkret konstruktiv« von August Scherrer aus Stein am Rhein. Daneben gibt es die »expressiven Malereien« des Rielasinger Künstlers Werner Fluck. Zu sehen ist das schweizerisch-deutsche Gemeinschaftsprojekt bis zum 27. Oktober jeweils am Freitag, Samstag und Sonntag von 16 bis 18 Uhr.

## Markenparfums

Donnerstag, 26. September 2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr  
Freitag, 27. September 2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag, 28. September 2013 von 10.00 bis 15.00 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb - Daimler - Straße 7  
Tel. 0 77 31 - 91 77 86  
78239 Rielasingen-Worblingen

PREISWITTLAND  
WEIDEN

Singen • Scheffelstraße 5  
Tel. 0 77 31 / 6 57 90

**Kauf 3  
zahl 2\***

DAMEN-  
HOSE  
nur bis  
05.10.2013

\*Der günstigste Artikel wird nicht berechnet.

GUTSCHEIN

über eine modische Damen-Armbanduhr für Ihren Einkauf ab 10 €!  
Gleich ausschneiden und von 28.09. bis 05.10.13 in Ihrem Preisland einlösen.

NEUERÖFFNUNG  
am 21. September 2013

Asia - Bistro  
ME KONG

Hauptstraße 5 - 78239 Rielasingen

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Samstag: von 11.00 bis 15.00 Uhr  
und von 17.00 bis 22.00 Uhr  
Sonntag und Feiertage: 12.00 Uhr bis 21.00 Uhr  
Montag ist Ruhetag (außer Feiertage)

☎ 0 77 31 - 97 50 168

Wir heißen Sie  
herzlich willkommen  
und wünschen Ihnen einen  
guten Appetit!

Einfach anrufen  
und abholen!

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Karosserie & Lack  
letzner  
Steißlingen - 07738 5090  
Wir legen Wert auf's Äußere.

WOCHENBLATT ONLINE  
UNTER  
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben  
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Geschäftsführung  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.  
Verlagsleitung  
Anatol Hennig 077 31/88 00-49  
Redaktionsleitung  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 45 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im



Eiscafé  
Portofino Pizzeria  
Eis, Kaffee und Kuchen,  
Cocktails, Pizza und Lasagne  
auch zum Mitnehmen.  
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

HERTRICH  
METZGEREI  
Scheffelstraße 23 • 78224 Singen • www.metzgerei-hertrich.de

**Krakauer im Ring**  
herzhafte Vesperwurst mit Kümmel –  
auch als Presswürstle  
100 g **0,85**

**Donauschwäbische  
Paprikawurst**  
deftig mit Knoblauch und Pfeffer –  
nach überliefertem Rezept  
100 g **0,80**

**Putenaufschnitt / -fleischkäse**  
garantiert 100% Geflügel aus  
eigener Herstellung  
100 g **1,10**

**Bauernschinken**  
saftiger Schinken mit kleinem Fettrand  
aus der Unterschale  
100 g **1,35**

**Schweinerücken**  
mager, sehr gut pariert, auch als Kassler-Rücken,  
mild geräuchert erhältlich  
100 g **0,95**

**Schweineschnitzel /  
Cordon bleu v. Schwein**  
bratfertig gefüllt und paniert  
für die schnelle Küche  
100 g **0,98**

**Hackfleisch**  
gemischt oder Rind oder Schwein  
laufend frisch gewolft  
100 g **0,69**

**Brathähnchen**  
saftige ca. 1.400 g schwere  
Brathähnchen  
Stück **6,00**



Handwerkstradition  
seit 1907

Radikal Reduziert!

Nur gültig vom 25.09. bis 01.10.2013

Sonderaktion	SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3	Sonderaktion
<p>Jeder <b>Rock Legging</b> nur <b>4.95 €</b></p>		
%	SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13	%
<p>Nur gültig vom 25.09. bis 01.10.2013</p>		

**DENZEL'S**  
Metzgerei & Partyservice  
Qualität aus der Region

Jetzt wieder!! Frische Blut- und Leberwürste mit rohem und gekochtem Sauerkraut.

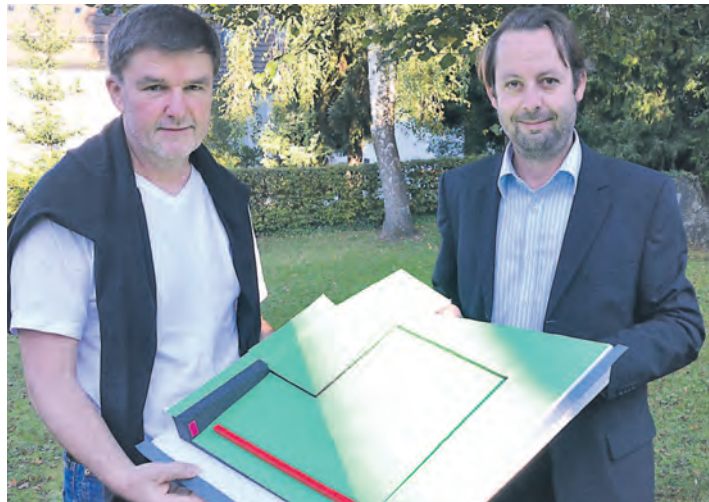
<b>AKTION AKTION AKTION</b> <b>Hähnchen- brustfilet</b> gerne auch mariniert <b>100 g € 1,19</b>	da freut sich die Bratpfanne <b>Gulasch</b> gemischt, mager <b>100 g nur € 0,89</b>	Aktion frisch durchgedreht <b>Hackfleisch</b> gemischt, mager <b>100 g nur € 0,69</b>
herzhaft – deftig – hausgemacht <b>Rot- und Speckwurst</b> <b>100 g € 0,79</b>	allseits beliebt <b>Hegauschinken</b> mild gesalzen und geräuchert <b>100 g € 1,59</b>	in unserem Tannenrauch geräuchert <b>Schäufele</b> ohne Knochen eine badische Spezialität <b>100 g € 0,79</b>
natürlich hausgemacht <b>Geflügelsalat</b> <b>100 g € 1,39</b>	aus unserer Wursttheke: <b>Schinkenwurst und Kaiserjagdwurst</b> <b>100 g € 1,29</b>	der Klassiker <b>Käseknacker</b> mit viel Emmentaler Käse <b>100 g € 1,09</b>

Jetzt wieder!! Frisch gekochter Hirschgulasch, Semmelknödel, Schupfnudeln, Hochzeitsuppe

## Neugestaltung Synagogengeld

Dorfgespräch goutiert Planungsänderung

**Randegg (stm).** Zeit dürfe bei der Umgestaltung des Synagogengeldes in Randegg, wie Bürgermeister Michael Klinger bei einem Dorfgespräch am Dienstag vor Ort einräumte, keine Rolle spielen. Die Erfahrungen der Vergangenheit mit der israelischen Gemeinde in Karlsruhe und dem Denkmalamt in Freiburg und vor allem die Ungewissheit, was sich beim notwendigen Abriss der Mauer an der Otto-Dix-Straße ergeben könnte – ein möglicher Fund des Mikwe (eines jüdischen Bades) – erschweren eine zeitliche Einschätzung. Fest steht nach dem Dorfgespräch jedenfalls: Die Anpassung der Planungen des Büros Gassner & Siegenführ stoßen auf positive Resonanz und sollen so schnell wie möglich umgesetzt werden. Ein Termin für die Erdbauarbeiten und den Abriss der Mauer stehen allerdings noch nicht fest. Wie Bernd Gassner erklärte, blieben die wesentlichen Gestaltungselemente der ursprünglichen Planung erhalten. Doch die etwa zwölf Meter lange Betonplatte, die



Nicht nur Planer Bernd Gassner und Bürgermeister Michael Klinger sind von den notwendigen Planungsänderungen am Synagogengeld (Modell im Bild) überzeugt.

ursprünglich als Mauerkrone vorgesehen war, bilde nun anstelle der Mauer das prägende Element. Hiermit soll an die 18 Namen der jüdischen Mitbürger erinnert werden, die während des Dritten Reichs aus Randegg deportiert worden sind. Dies sei die offizielle Liste, die die israelische Gemeinde erstellt habe, erklärte Klinger beim Dorfgespräch. Notwendig sei durch den Abriss der Mauer zudem ei-

ne knapp zwei Meter hohe Stützmauer zum Nachbargrundstück. Den Vorschlag, diese Stützmauer prägnant einzufärben, kann sich Planer Gassner gut vorstellen. Als Vorteil des rot eingefärbten Betonbalkens nennt Gassner, dass der Besucher auf diese Weise vom Gehweg zur Stützmauer geführt werde, wo eine Infotafel mit ausführlichen Hinweisen angebracht werde. Der Umriss der ehemaligen Synagoge wird mit einem Cortenstahlband umrahmt, das wie Klinger bei dem Dorfgespräch vorschlug, höher ausfallen solle als die bislang veranschlagten 20 Zentimeter. Ebenfalls an der Otto-Dix-Straße wird ein solches Cortenstahlband angebracht, das zur Stützmauer leicht ansteigt. Das Synagogengeld solle bewusst leer bleiben.

AM 2. OKTOBER WIRD VOR GESCHLOSSEN.

### DER GRÖSSTE SCHLUSSVERKAUF DES JAHRES!

MediaMarkt  
 www.mediamarkt.de  
 Ich bin doch nicht böde.

## Es darf gespielt werden

Gemeinderat vergibt Außenanlage für St. Martin

**Gottmadingen (lkr).** Die Kosten, die der Neubau des katholischen Kindergartens »St. Martin« in Gottmadingen verursacht, standen bereits vor der Sommerpause des Gemeinderats in der Kritik. Nun hat der Rat eine weitere Ausgabe beschlossen. Im konkreten Fall geht es um die Gestaltung der Außenanlage des Kindergartens. Noch vor der Renovierung waren Gemeinde, Bauträger und Architekt davon ausgegangen, dass die alten Spielgeräte auch im Außenbereich des neu-

en Hauses Platz finden werden. Die Geräte sind allerdings nicht mehr in einem angemessenen Zustand. In einem ersten Entwurf hatte das »Architekturstudio 2«, das mit dem Umbau betraut ist, eine Anlage für etwa 190.000 Euro skizziert. Dieser Betrag war den Mitgliedern des Gemeinderats zu hoch. In einer Aussprache vor dem Rat erläuterte Architekt Michael Günther, bei welchen Posten es eine Möglichkeit zur Reduzierung der Kosten gebe: Die Pflastersteine könnten billiger ausge-

führt werden, beim Rasen könnte man auf Fertiggras verzichten, ein Baumpodest könnte eingespart werden. Und auch das Bodentrampolin und das Sonnensegel über dem Sandbereich könnten gekürzt werden. Insgesamt könnte so der Preis auf 160.000 Euro reduziert werden. Beim Sonnensegel waren sich allerdings die Fraktionen einig: Diese Investition lohnt sich. Abschließend beschlossen die Gemeinderäte, die Gewerke für die Außenanlage zu vergeben.

## Kulturfahrt nach Zürich

**Gottmadingen (swb).** Der FöKuHei Gottmadingen lädt am kommenden Samstag, 28. September, zu einer Fahrt nach Zürich ins völkerkundliche Museum Rietberg ein. Abfahrt ist um 9.30 Uhr ab Feuerwehrhaus Gottmadingen. Der Unkostenbeitrag von 40 Euro (für Mitglieder 35 Euro) beinhaltet Busfahrt, Eintritt, Führung durch die Sammlung und eine Führung durch die aktuelle Sonderausstellung. Für Interessenten sind noch einige Plätze frei.

## Investition in die Zukunft der Region

**Engen (lkr).** Wer sich über tagesaktuelle Wirtschaftsnachrichten informiert, hört meist nur von den großen Dax-Unternehmern. Doch die Gesamtlast der deutschen Wirtschaft tragen nicht die Riesen, sondern die kleinen und mittelständischen Betriebe. Sie stellen zwei Drittel der Arbeitsplätze, und sie sind in manchen Bereichen sogar Weltmarktführer. Zahlreiche davon haben ihre Heimat im Hegau. Damit junge Arbeitswillige und die Firmen zusammenfinden, hat der »Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau e.V.« den »Schüler-Wirtschaftspreis Hegau« vor einigen Jahren ins Leben gerufen. Zum fünften Mal wird der Preis in diesem Jahr ausgelobt. Mit ihm soll laut Engens Bürgermeister Johannes Moser der Kontakt zwischen Schülern und Unternehmen gefördert wer-

weise über die Rechtsform, Produkte, Ausbildungsmöglichkeiten, Berufe, Arbeitsabläufe und Märkte des im Hegau ansässigen Betriebs informieren. »Die Schüler sollen den Kontakt zu den Unternehmen selbst herstellen. So können sie wirtschaftliche Zusammenhänge erkennen und vielleicht einen potenziellen Ausbilder finden«, sagt Moser. Der Wirtschaftsförderpreis wurde im Jahr 2007 ins Leben gerufen. Eine Jury, bestehend aus den Vorstandsmitgliedern des Wirtschaftsfördervereins, wird die Sieger im kommenden Jahr festlegen. Der erste Platz ist mit 750 Euro dotiert, der Zweite mit 500 Euro, der Dritte mit 350 Euro und die Plätze vier bis sieben mit je 100 Euro. Mitmachen können Schüler, die in Engen, Tengen, Aach, Mühlhausen-Ehingen, Gottmadingen oder Hilzingen zur Schule



Thomas Schleicher (Wirtschaftsförderung Gottmadingen), Michael Klinger (Bürgermeister Gottmadingen), Johannes Moser (Bürgermeister Engen), Udo Sprenger (Volksbank), Jürgen Stille (Sparkasse) und Peter Freisleben (Wirtschaftsförderung Engen) sitzen in der Jury des Preises.

den. Als Teilnahmebedingung müssen die Jugendlichen - alleine oder in der Gruppe - ein Firmenporträt im Umfang von acht bis zehn DIN A4-Seiten erstellen. Dabei sollen die Teilnehmer sich grundlegend über das gewählte Unternehmen informieren. So sollen sie sich beispiels-

gehen oder dort wohnen. Die Schüler sollten mindestens die achte Klasse besuchen. Anmeldeschluss ist der 15. November. Die Arbeiten müssen bis 15. März abgegeben werden. Anmeldeformulare gibt es auf [www.wfv-hegau.de](http://www.wfv-hegau.de) oder bei den oben genannten Kommunen.

## Wie geht es weiter?

Vier Jahre Soziales Netzwerk Aach

**Aach (swb).** Im Mai des Jahres 2009 wurde das Soziale Netzwerk Aach als Hilfsangebot von Bürgern für Bürger mit großer Unterstützung der Aacher Bevölkerung sowie der politischen Gemeinde gegründet. Der anschließende Aufbau der Nachbarschaftshilfe und Begegnungsstätte wurde für die Dauer von vier Jahren mit Mitteln aus dem EU-Programm zur »Förderung von innovativen Maßnahmen für Frauen im ländlichen Raum« gefördert. Diese Förderung läuft aus, und es steht nun eine Zwischenbilanz an. Dabei stellen sich die Fragen: »Wo stehen wir heute? Was haben wir erreicht? Wurdens die Erwartungen erfüllt?

Wie geht es weiter?«. In einer öffentlichen Veranstaltung, die Alt-Bürgermeister Pirmin Späth moderiert, wird die bisherige Arbeit des Vereins kritisch beleuchtet werden. Auch ein Ausblick auf die mögliche zukünftige Entwicklung des Vereins soll versucht werden. Persönliche Erfahrungsberichte, Kritik und Anregungen sind dabei höchst willkommen. Die Veranstaltung bietet aber auch eine gute Gelegenheit, die Arbeit des Sozialen Netzwerkes kennen zu lernen. Zu der Veranstaltung am Montag, 30. September, um 19.30 Uhr im Musikhaus in Aach sind alle interessierten Bürger herzlich eingeladen.



### STÄNDCHEN

Mit den Liedern »Die Gedanken sind frei« und »Ode an die Freude« rahmten die Mitglieder des Engener Stadthors das Jubiläum des dm Drogeriemarkts in Gailingen ein. Zum Abschluss des Konzertes erhielt der Chor eine Spende von Filialleiter Semmich.



### BESSERWISSER

Die Vokal-Pop-Band »Wise Guys« besuchte das »Hegau-Jugendwerk« in Gailingen, um den dortigen Rehabilitanden, deren Angehörigen und den Mitarbeitern nicht nur musikalisch ihr Können unter Beweis zu stellen, sondern auch um sich in erster Linie von den zahlreich erschienenen Patienten Löcher in den Bauch fragen zu lassen. Die fünf »Besserwisser« - so jedenfalls übersetzen die »Wise Guys« ihren Namen - wussten nicht nur auf alles eine Antwort, sondern steckten mit ihrer guten Laune schnell auch alle Anwesenden an.

## Ein neues Schuloberhaupt

**Gailingen (lkr).** Vor knapp drei Wochen hat das neue Schuljahr begonnen. Nicht nur für die Schüler ist die Zeit nach den Sommerferien eine Zeit des Umbruchs. Auch die Lehrer müssen sich wieder neu orientieren. Für einen dieser Lehrkräfte gilt das in diesem Jahr besonders: Jochen Freiberg ist seit dem 1. September neuer Schulleiter an der Hochrheinschule in Gailingen. Damit tritt der Naturwissenschaftler in die Fußstapfen von Hannes Barner. Dieser hatte die Grund- und Werkrealschule sieben Jahre lang geleitet. Aufgrund der sinkenden Schülerzahlen steht das Fortbestehen des weiterführenden Zweigs der Schule immer wieder in der Diskussion. Die Schule hatte sich mit der Aufnahme von Schülern mit einem besonderen Betreuungsbedarf eine Nische in der regionalen Schullandschaft geschaffen. Zusätzlich zu den regulären Schulkassen gibt es in der Hochrheinschule eine Außenklasse der Haldenwang-Schule. Joch Freiberg war bisher Konrektor in der Singener Heberschule. Der passionierte Musiker hat dort viele musische Anstöße gegeben und eine Kooperation mit dem Städtischen Blasorchester eröffnet.

**GOLDANKAUF**  
 SIE VERLIEREN VIEL GELD!  
 IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!  
 UM DIE HÖCHSTEN PREISE  
 ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.  
 UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **36,00€** / g Feingold  
 (1 - 4 g Stückelung)

Altgold - Schmuck - Münzen  
 Zahngold (auch mit Zähnen)  
 Silber (auch versilbert) - Platin

Beratung und Ankauf  
 ! Neue Öffnungszeiten !  
**RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5**  
 Tel. (07732) 8238461 MO / MI / FR 10 - 18 h  
**STOCKACH, Hauptstr. 13**  
 Tel. (07771) 6489620 DI / DO 10 - 18 h  
**SINGEN, Ekehardstr. 19**  
 Tel. (07731) 9557286 MO / MI / FR 10 - 18 h

Baritli Edelmetallhandel GmbH  
 über 80 x in DEUTSCHLAND

**Homburger**  
 Bestattungshaus  
 Vertraut mit den Menschen im Hegau.  
 Telefon 07731.99750  
 Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen



Die Schüler der GWRS proben das Musical gemeinsam mit der Jugendmusikschule westlicher Hegau. swb-Bild: Ikr

## Einen Tag lang Superstar

**Hilzingen (Ikr).** Die »Grund- und Werkrealschule« in Hilzingen steht Kopf. Und dieses Mal ist es kein Grund zur Trauer. Die Schüler arbeiten gemeinsam mit der »Jugendmusikschule Westlicher Hegau« an einem Musical. »Coco Superstar« soll das Stück heißen, das seit Schulbeginn einstudiert wird. Am 10. November ist in den Hegauhallen in Hilzingen Premiere. Ein Superstar, Coco der neue Stern am Castinghimmel, ist in der Stadt. Diese will vor ihrem Konzert einen Schüler mit Backstage-Karten überraschen. Doch, wer hinter die Bühne darf, das ist die große Frage, die das Singspiel erörtert. Für die Schulleitung steht fest, dass ein solches Erlebnis an gute Senu-

ren geknüpft ist. Die Schüler sehen das ganz anders. Sie diskutieren mit Musik und Gesang, was es heißt, der »Beste« zu sein. Deshalb kommen bei dem Schülermusical nicht nur Gesangtalente zu Wort. Naturwissenschaftler, Sportler und Sprachgenies mischen den Wettstreit gehörig auf. Lehrer, Schüler und die Vertreter der Musikschule studieren Choreographien, Texte und Musikstücke seit Ende der Sommerferien ein, um diese als Gemeinschaftserlebnis auf die Bühne zu bringen. Auch Bühnenbild und Kostüme werden von den Mitwirkenden selbst entworfen. Zur Aufführung bringen die »Superstars« ihr Werk dann am Sonntag, 10. November, in Hilzingen.

## KURZ & BÜNDIG!

**AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung:** Sie haben finanzielle Probleme und brauchen Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr absolut anonym u. kostenlos.  
**Gemeindebücherei Gottmadingen: Öffnungszeiten** Mo.: 14-17 Uhr, Di.: 15-18 Uhr, Do.: 9-10.30 Uhr und 15-18 Uhr, Fr.: 15-18 Uhr.  
**Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff** (Leitung: Fr. Dr. Inga Pohlmann) im St. Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere Auskunft: Fr. Regine Jäkel, Tel. 07731/73718.  
**Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse** (Leitung: Inge Kraus) jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus.

**Kirchen im westlichen Hegau: Evangelische Kirchen: Gottesdienste 28.09./29.09.2013:**  
**»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:**  
**»Hilzingen«:** Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.  
**»Tengen«:** ev. Gemeindehaus: So., 9.15 Uhr Gottesdienst.  
**»Gottmadingen«:** Ev. Kirchen-

gemeinde Gottmadingen: So., 9.30 Uhr Gottesdienst, 11 Uhr Krabbelgottesdienst.  
**»Engen«:** So., 10 Uhr Gottesdienst.  
**»Gailingen«:** Bonhoeffersaal: So., 10.30 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest.  
**»Büsingen«:** Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.  
**Katholische Kirchen: Gottesdienste 28.09./29.09.2013:**  
**»Seelsorgeeinheit Hohenstufeln-Hilzingen«:**  
**»Binningen«:** St. Blasius: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.  
**»Duchtingen«:** St. Gallus: So., 9.30 Uhr Wortgottesfeier.  
**»Hilzingen«:** St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Jugendgottesdienst mit Firmanden der SE, Thema: Entscheidung.  
**»Riedheim«:** St. Laurentius: kein Gottesdienst.  
**»Schlatt a.R.«:** St. Philippus & Jakobus: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.  
**»Weiterdingen«:** St. Mauritius: kein Gottesdienst.  
**»Seelsorgeeinheit Gottmadingen«:**  
**»Gottmadingen«:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier mitgest. von Gruppe Caritas u. Soziales u. der Miniband.  
**»Gailingen«:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier.  
**»Bietingen«:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.  
**»Randegg«:** Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

## VEREINSNACHRICHTEN!

### GOTTMADINGEN

**AWO**  
 Schlachtplatte-Essen hat die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am So., 6.10., im AWO-Café.  
**DRK**  
 Beim Gottmadinger Herbstmarkt am Sa/So, 5./6.10., ist ab 10 Uhr auch Bewirtung im DRK-Heim durch den DRK-Ortsverein Gottmadingen. Altkleidersammlung des DRK-Ortsvereins Gottmadingen ist am Sa., 28.9., ab 9 Uhr in Gottmadingen und den Ortsteilen.  
**FÖKUHEI**  
 Eine Busfahrt ins Rietbergmuseum (Zürich), Völkerkundliches Museum - 2 Führungen, unternimmt der Förderkreis für Kultur und Heimatgeschichte am Sa., 28.9.; Treffpunkt: 9.30 Uhr am Feuerwehrhaus.  
**FREIWILLIGE FEUERWEHR**  
 Ihre Jahreshauptübung hält die Freiw. Feuerwehr, Abt. Gottmadingen, am Sa., 28.9., ab Treffpunkt: 16 Uhr am Feuerwehrhaus.

**NATURFREUNDE**  
 Eine Familienwanderung, Goldbach-Gletschermühle-Hödingen-Spitzgarttobel, führen die Naturfreunde am Do., 3.10., durch. Gehzeit ca. 3,5 Std.; Treffpunkt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus.  
 Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen sich am 1.10. um 14 Uhr am Feuerwehrhaus.  
 Eine Wanderung im Hegau, Napoleonseck - Hauserhöfe, Gehzeit ca. 3 Std., unternemen die Naturfreunde Gottmadingen am So., 29.9.; Treffpunkt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.  
 Zur Bergtour »Gross-Mythen«, 1898 m (CH), Gehzeit ca. 4 Std., treffen sich die Natufreunde am Sa., 28.9., um 7 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

### SCHWARZWALDVEREIN

»Wo die Donau verschwindet« ist Thema der Wanderung am So., 29.9.; Treffpunkt: 8.30 Uhr Bahnhof Gottmadingen.  
**SKI-CLUB**  
 Die Teilnehmer für die Freizeiten des Ski-Clubs in den Dolomiten, 1. Woche vom 8.-15.2.2014, 2. Woche vom 15.-22.3.2014, werden gebeten, ihre Anmeldungen abzugeben. Auch neue Teilnehmer sind willkommen. Ausschreibungen/Auskunft bei Bernhard Kusi, Friedhofstr. 5, Gottmadingen, Tel. 07731/71377.

### RANDEGG

**FREIWILLIGE FEUERWEHR**  
 Zum bayrischen Frischoppen lädt die Freiw. Feuerwehr Abt. Randegg am Do., 3.10., ab 10 Uhr ins Feuerwehrhaus Randegg ein.

### NARRENVEREIN

Seine Generalversammlung mit Neuwahlen hält der Narrenverein Fidelia Unkenbrenner am Fr., 11.10., um 20 Uhr im Bürgersaal Randegg ab. Die Tagesordnung ist unter »www.unkenbrenner.de« einsehbar. Alle Mitglieder, Passivmitglieder, Ehrenmitglieder sowie die Bevölkerung sind eingeladen.

### TENGEN

**SCHWARZWALDVEREIN**  
 Von Stahringen zur Homburg und zurück führt die Wanderung des Schwarzwaldvereins am So., 6.10.; Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 14.15 Uhr Stahlinger Kirche; Führung Peter Steidle.  
 Die »Stoffeler Runde«, Hofwiesen-Pfaffwiesen-Homboll-Sennhof-Stofflerhof-Hofwiesen, unter Führung von Horst Köller steht am So., 29.9., beim Schwarzwaldverein Tengen auf dem Programm. Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 13.45 Hofwiesen Sendemast.

## Jungmusiker in Aktion

**Bietingen (swb).** Zum vierten Mal in Folge brachen die Jungmusiker des »MV Bietingen« in den Sommerferien zum Jugendwochenende auf. 14 Kinder und Jugendliche im Alter von sieben bis 16 Jahren verbrachten das Wochenende zusammen mit ihren Betreuern in Bonndorf im Schwarzwald. Neben dem lustigen Lagerleben standen einige Proben für ein Konzert am Ende des Wochen-

endes auf dem Programm. Für Abwechslung sorgten Aktivitäten und die Ausflüge in die Umgebung. Das Gestalten der Jugendwochenende-Shirts, ein Badeausflug an den Schluchsee, Stockbrot-Grillen und gemeinsame Fußballspiele gehören traditionell zur Jugendfreizeit. Zum Abschlusskonzert des Wochenendes waren Eltern und Geschwister auf den Bietinger Schulhof eingeladen.

## Judentum in Europa Museum und Bürgerhaus geöffnet

**Gailingen (swb).** Den Tag der jüdischen Kultur feiern am Sonntag, 29. September, mehr als 30 Länder in Europa. Dieser Tag steht dieses Jahr unter dem Leitthema »Kultur & Natur« und will dazu beitragen, das europäische Judentum, dessen Geschichte, Traditionen und Bräuche besser bekannt zu machen und an die Beiträge des Judentums zur europäischen Kultur in Vergangenheit und Gegenwart zu erinnern.

Beiderseits des Rheins waren die Beziehungen zwischen den jüdischen Gemeinden und die Verbindungen mit der regionalen Kultur eng. Der »Verein für jüdische Geschichte Gailingen« bietet von 9.30 bis 11 Uhr einen Rundgang über den jüdischen Friedhof mit Joachim Klose an. Von 11.30 bis 16.00 Uhr ist das Jüdische Museum Gailingen im Bürgerhaus mit seinen sieben Ausstellungsräumen für Besucher geöffnet.

### NOTRUF / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen** ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222  
 Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350  
 Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525  
 Giftnotruf: 0761/19240  
 Notruf: 112  
 Telefonseelsorge: 0800/1110111  
 0800/1110222  
 Tierrettung: 0160/5187715  
 Familien- und Dorfhilfe  
 Einsatzleitungen:  
 Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West: 07734/934355  
 Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007\*  
 (\*kostenfrei)  
 Kabel-BW: 0800/8888112  
 (\*kostenfrei)

**AACH**  
 Wassermeister Marcel Haas: 07774/433  
 Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090  
 Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

**ENGEN**  
 Polizeiposten: 07733/94 09 0  
 Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

**24-Std.-Notdienst**  
**WIDMANN**  
 Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)  
**07731/83080** gew.

**Abfluss verstopft?**  
 Abfluss-Technik  
**Löhner GmbH**  
 Steißlingen, 0 77 38 – 93 83 55  
 Singen, 0 77 31 – 92 66 20  
 Radolfzell, 0 77 32 – 8 23 57 44  
 Anrufweiterschaltung nach Steißlingen zum Geschäftssitz

**TENGEN**  
 Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040  
 Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

**GOTTMADINGEN**  
 Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125  
 Polizeiposten: 07731/1437-0  
 Polizei SH: 0041/52/6242424

**HILZINGEN**  
 Wasserversorgung: 0171/2881882  
 Stromversorgung: 07733/946581  
 Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

**GAILINGEN**  
 Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125  
 Strom: 0041-52/6244333

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**  
**0800 0022 833**  
 (kostenfrei aus dem Festnetz) und  
**22 8 33\***  
 von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder**  
 \*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**  
 Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

**MUSTERANZEIGENGRÖSSE WESTLICHER HEGAU**  
**0,85 €/mm**  
 1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.  
**AUFLAGE: 11.950 Exemplare**  
 Preisbeispiel: **42,50€** zzgl. d. gesetzl. MwSt.

Ich berate Sie gerne:  
 Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13  
 m.busshart@wochenblatt.net  
**www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz**

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

**Zusteller gesucht! Lust auf einen Zusatzverdienst?**

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

**- Thayngen**

Bitte informieren Sie sich! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:  
 E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net  
 Tel. 077 31 / 88 00 44

**ZUSTELLER/IN**  
 (ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner  
 für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

**WOCHENBLATT**

## Ehrungen und lobende Worte

### Jubiläen sowie Verabschiedungen bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen

**Engen-Gottmadingen (swb).** Bei der Jubiläums- und Verabschiedungsfeier konnte die Sparkasse Engen-Gottmadingen fünf Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen für ihre 40- und 25-jährige Sparkassenzugehörigkeit ehren sowie eine Mitarbeiterin und einen Mitarbeiter in den Ruhestand und in die Freizeitphase der Altersteilzeit verabschieden.

Der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille bedankte sich bei den Jubilaren für die jahrzehntelange zuverlässige und engagierte Mitarbeit. Er erinnerte an wesentliche gesellschaftliche, kulturelle, sportliche und politische Ereignisse aus den jeweiligen Jahren des Beschäftigungsbegins 1973 und 1988 und ging in seiner Ansprache sehr



Ehrung und Abschied bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen, von links: Vorstandsmitglied Werner Schwacha, Werner Keller (40 Jahre), Roland Fahr (Altersteilzeit), Angelika Maier (40 Jahre), Reinhold Koch (40 Jahre), Sonja Schmidt (25 Jahre), Marianne Schilling (Ruhestand), Dieter Hauck (25 Jahre), Peter Mewes (Personalaratsvorsitzender), Vorstandsvorsitzender Jürgen Stille.

persönlich auf den Werdegang der Geehrten ein. Mit einer schönen Geschichte von Leo Lionni, dem Erfinder der weltweit

beliebten Bilderbuchfigur Frederick, und dem Gedicht »Ich wünsche dir Zeit« von Elli Michler sorgte der Personalaratsvorsitzende Peter Mewes für nachdenkliche Momente bei der Jubiläumsfeier.

Sehr viele Lacher hatte Roland Fahr auf seiner Seite mit einem Rückblick auf die Erfahrungen während seiner Berufsjahre mit Abkürzungen aus dem Bereich des Bankalltags – von AGB über BIC und IBAN bis ZO. Mit Dankbarkeit erinnerte er an die vielen netten Kolleginnen und Kollegen, die er kennenlernen durfte. Besonders gerne erinnerte sich Roland Fahr als ehemaliger Ausbildungsleiter an die Vielzahl der Auszubildenden, die er begleiten und betreuen durfte.

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr



stockach

### Engener Altstadt gesperrt

**Engen (swb).** Am Sonntag, 29. September, findet der 21. Engener Ökomarkt von 11 bis 18 Uhr in der Altstadt statt. Der Aufbau beginnt bereits ab 7 Uhr. Rund 70 Händler bieten ihr Warenortiment und Angebot in der Hauptstraße, auf dem Marktplatz, dem Kirchplatz und in der Vorstadt an. Auch der Schulplatz wird ins Programm mit einbezogen. Die betroffenen Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge außerhalb der Altstadt zu parken.

### Rathaus geschlossen

**Gottmadingen (swb).** Das Rathaus Gottmadingen und die Gemeindebücherei sind am Freitag, 27. September, wegen des Betriebsausfluges der Gemeindefürsorge geschlossen.

### Neues Futter für Lesebegeisterte

**Engen (swb).** Die Engener Stadtbibliothek hat dank der Unterstützung des Fördervereins eine Vielzahl neuer Medien eingekauft. Zum einen wurden zwei neue Medienkisten zusammengestellt. Diese stehen insbesondere Schulen und Kindergärten zur Verfügung und werden von Pädagogen gerne genutzt, um Sachthemen mit Schülern oder Kindergartenkindern umfassend zu erarbeiten. Die Boxen enthalten etwa 25 bis 30 Medien zu einem bestimmten Thema – neben Büchern auch CDs, DVDs oder Spiele. Ganz neu im Angebot der Stadtbibliothek sind nun die Medienboxen »Wetter und Klima« für die Grundschule sowie »Farben« für den Kindergarten. Ebenfalls konnten aktuelle Romane für Erwachsene, Reisebücher, Kinderbücher, Bilder- und Hörbücher für Kinder angeschafft werden.

### Beten mit den Füßen

**Gottmadingen (swb).** Einen Tag auf dem oberschwäbischen Jakobsweg von Markdorf nach Meersburg und Konstanz bietet das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Gottmadingen am Samstag, 5. Oktober, an. Die geistliche Begleitung wird durch Pfarrer Nikolaus Böhler gewährleistet. Mit einer Gehzeit von vier Stunden ist zu rechnen. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Die Leitung des Ausfluges hat Hermann Saier. Infos und Anmeldung unter Telefon 07731/72268.

### Bilder des Schreckens

**Engen (swb).** Immer wieder flimmern Bilder von Selbstmordanschlägen, von Explosionen in friedlichen Stadtvierteln oder am Sonntag nach dem Kirchgang über den Bildschirm. Es ist wichtig, sich nicht an diese Bilder zu gewöhnen. Der ökumenische Friedenskreis in Engen lädt dazu ein, sich immer wieder im Gebet mit allen geplagten Menschen zu verbinden und um die Friedensbereitschaft der Regierenden und Mächtigen zu beten. Das Friedensgebet findet immer am ersten Mittwoch eines Monats, also diesmal am 2. Oktober, um 18.15 Uhr in der Stadtkirche Engen statt.

### Konzert bei Vollmond

**Hilzingen (swb).** Vor- und Grundschulkindern der Jugendmusikschule Westlicher Hegau laden zum Vollmond-Konzert ein. Mit Gesang, Instrumenten und Spiel führen die Kinder zusammen mit ihren Lehrerinnen Kerstin Grahammer-Hirschenauer, Simone Klotz, Andrea Schnitzer-Mayer und Gudrun Seiler ihr schön gestaltetes Vollmond-Konzert über die frechen Mäuse, die immer wenn der Mond voll am Himmel steht etwas ganz Besonderes hören, auf. Drei Aufführungen unter diesem Thema finden statt am Samstag, 28. September, um 10, 14 Uhr und 16.30 Uhr in Hilzingen in der Grund- und Werkrealschule. Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist frei.

### Schrott bereitstellen

**Engen (swb).** Am Samstag, 12. Oktober, ab 8 Uhr, führt die Jugendfeuerwehr Engen ihre alljährliche Schrottsammlung durch.

**Sammeln, lernen und entdecken!**  
Mit dem neuen Sammelalbum von EDEKA und WWF vieles über unseren Wald und seine tierischen Bewohner lernen.  
Machen Sie jetzt mit bei der großen Sammelaktion von EDEKA und WWF – bis zum 9. November 2013\* Sticker sammeln.  
Mehr Informationen unter: [www.edeka.de/unservald](http://www.edeka.de/unservald)  
\*Nur in teilnehmenden Märkten. Solange der Vorrat reicht.

**EDEKA**  
Früchte-, Kräuter- oder Rotbuschtee  
20er Packung (1 Teebeutel = -0,05)  
Erdbeer-Himbeer  
Süßlich & aromatisch  
-,-99

**... so frisch**  
**Cordon bleu**  
vom Schweine- rücken, mit Schinken und Käse gefüllt  
100 g  
-,-99

**... Obst & Gemüse**  
**Endivien**  
aus Deutschland Klasse I Stück  
UNSERE HEIMAT  
-,-79

**Blumberger Garschinken**  
100 g  
1,49

**Zwetschgen**  
aus Deutschland Klasse I  
1 kg = € 1,50  
UNSERE HEIMAT  
- 2 kg Korb - 2,99

**... so günstig**  
**Café Crema**  
feiner Espresso Schümli nach Schweizer Rezeptur  
1000 g Packung  
8,99

**Heggelbacher Schibli**  
Schnittkäse, mind. 48% Fett i. Tr.  
100 g  
Gutes vom See  
Demeter  
1,99

**... Getränke**  
**Paulaner Weißbier**  
versch. Sorten  
1 l = € 1,40  
je Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen zzgl. 3,10 Pfand  
13,99

**Tress Großmutter's Teigwaren**  
verschiedene Ausformungen  
1 kg = € 3,98  
je 500 g Packung  
1,99

**frisches Seelachsfilet**  
100 g  
-,-89

**Amaro Ramazzotti**  
30% Vol.  
1 l = € 12,85  
0,7 l Flasche  
8,99

**Dany Sahne**  
Pudding, versch. Sorten  
100 g = € 0,20  
je 4x 115 g Packung  
-,-88

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 25. September 2013 Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



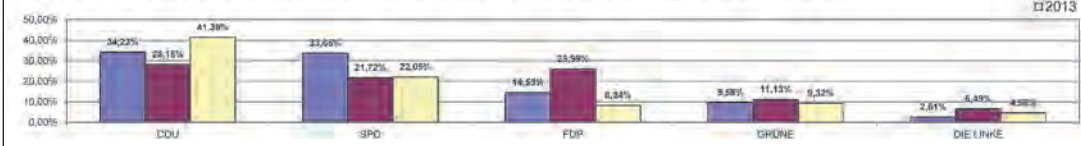
### Aktuelles aus dem Rathaus

#### Bundestagswahl am 22. September 2013 in Volkertshausen

**Ergebnisse:**  
 Wahlberechtigte: 2.149  
 Wähler: 1.801  
 Wahlbeteiligung: 74,50 % (2009: 73,84% )  
 gültige Stimmen: 1.578 (Zweitstimmen) 1578 (Erststimmen)  
 ungültige Stimmen: 23 (Zweitstimmen) 23 (Erststimmen)

Landesliste (Partei):	Zweitstimme		Erststimme		Wahlkreisabgeordnete:
	Anzahl	%	Anzahl	%	
1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	653	41,38	836	52,98	Jung, Andreas, CDU
2. Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)	348	22,05	343	21,74	Volz, Tobias, SPD
3. Freie Demokratische Partei (FDP)	130	8,24	71	4,50	Homburger, Birgit, FDP
4. BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)	147	9,32	122	7,73	Erikli, Nese, GRÜNE
5. DIE LINKE (DIE LINKE)	72	4,56	56	3,55	Radojevic, Marco, DIE LINKE
6. Piratenpartei Deutschland (PIRATEN)	44	2,79	44	2,79	Bergholz, Andreas, PIRATEN
7. Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)	18	1,14	15	0,95	Hoffmann, Susanne, NPD
8. DIE REPUBLIKANER (REP)	1	0,06			
9. PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ (Tierschutzpartei)	9	0,57			
10. Ökologisch-Demokratische Partei / Familie und Umwelt (ÖDP)	4	0,25	9	0,57	Merk, Christoph, ÖDP
11. Partei Bibelreuer Christen (PBC)	5	0,32			
12. Ab jetzt... Demokratie durch Volksabstimmung - Politik für die Menschen (Volksabstimmung)	8	0,51			
13. Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands (MLPD)	0	0,00			
14. Bürgerrechtsbewegung Solidarität (BSU)	0	0,00			
15. Alternative für Deutschland (AfD)	122	7,73	82	5,20	Sturn, Timo, AfD
16. Bündnis für Innovation & Gerechtigkeit (BIG)	1	0,06			
17. Bürgerbewegung pro Deutschland (pro Deutschland)	2	0,13			
18. FREIE WÄHLER (FREIE WÄHLER)	10	0,63			
19. Partei der Vernunft (PARTEI DER VERNUNFT)	1	0,06			
20. RENTNER Partei Deutschland (RENTNER)	3	0,19			
	1578,00	100,00	1578,00	100,00	

#### Ergebnisse der Bundestagswahlen in Volkertshausen seit 2005 (Zweitstimmen)



### Spenden

#### Spendenkonto bei der Gemeindekasse

#### »Alte Kirche 2013«

- 50,00 € von einem ungenannten Spender
- 50,00 € von einem ungenannten Spender

Neuer Kontostand: 2.937,90 €

Herzlichen Dank!

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Geänderter Redaktionsschluss

Auf Grund des Feiertags „Tag der Deutschen Einheit“ wird der Redaktionsschluss für das Amtsblatt vorverlegt.

Für das Amtsblatt am Mittwoch, den 9. Oktober 2013, ist Redaktionsschluss bereits am Mittwoch, den 2. Oktober 2013, 10.00 Uhr, im Rathaus.

Später eingegangene Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden, da das Rathaus am Freitag geschlossen ist.

Grünannahme bereits am Mittwoch, den 2. Oktober 2013

Keine Grünannahme am Samstag, den 5. Oktober 2013

Aufgrund des Feiertags am Donnerstag, den 3. Oktober 2013 (Tag der Deutschen Einheit) wird die Grünannahme im Bauhof vorverlegt.

Die Grünabfälle können bereits am Mittwoch, den 2. Oktober 2013 von 15.00 – 18.00 Uhr im Bauhof abgegeben werden.

Am Samstag, den 5. Oktober findet keine Grünannahme statt.

Wir bitten um Beachtung!

#### Rathaus am Freitag, den 4. Oktober 2013 geschlossen

Am Freitag, den 4. Oktober 2013 (Brückentag zwischen dem Tag der Deutschen Einheit und dem darauffolgenden Wochenende) ist das Rathaus geschlossen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses nehmen an diesem Tag Urlaub.

#### Regierungspräsidium Tübingen Informationsveranstaltung zum Hochwasserrisikomanagement im Projektgebiet Bodensee - Hegau

#### Vorstellung des Entwurfs des Maßnahmenberichtes zum Hochwasserrisikomanagement im Projektgebiet Bodensee - Hegau

Das Regierungspräsidium Tübingen informiert am Donnerstag, den 24. Oktober 2013, ab 18:00 Uhr bis ca. 20:30 Uhr im Bürgerhaus Adler Post, Hauptstraße 5, 78333 Stockach über das Hochwasserrisikomanagement im Projektgebiet Bodensee - Hegau und stellt den Entwurf des Maßnahmenberichtes zum Hochwasserrisikomanagement für das Projektgebiet Bodensee - Hegau in den Landkreisen Bodenseekreis und Konstanz sowie Teilen der Landkreise Sigmaringen und Ravensburg vor.

Der Maßnahmenbericht fasst die wesentlichen Aufgaben zusammen, die zur Verringerung des Risikos durch Hochwasser für Mensch, Umwelt, Wirtschaft sowie dem Kulturerbe beitragen. Für alle Aufgaben werden jeweils geplante Umsetzungszeiträume und Verantwortlichkeiten benannt.

Dabei wird deutlich, dass die umfangreichen Aktivitäten von Kommunen und Behörden mit der Eigenvorsorge der Bürgerinnen und Bürger bzw. Eigentümer von Wirtschaftsunternehmen und Kulturgütern zusammenwirken müssen.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zu der Veranstaltung eingeladen.

Der Entwurf des Maßnahmenberichtes Bodensee - kann ab dem 30.9.2013 entweder über Ihre Gemeinde oder das Regierungspräsidium Tübingen, Referat 53.2 Landesbetrieb Gewässer, Herrn Kirste (E-Mail: dominik.kirste(at)-rpt.bwl.de, Telefon: 07071-757-3524) angefragt werden.

#### Gemeinschaftsschule Eigeltingen Gemeinschaftsschule Steißlingen

#### Einladung an alle Betriebe / Firmen vor Ort zur Jobbörse 2013 an der Schule Eigeltingen am Freitag, 18. Okt. 2013 von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Bei den letzten Jobbörsen stellten an der Schule in Steißlingen bzw. in Eigeltingen über 20 heimische Betriebe sich in Form einer Tischmesse als potentielle Ausbildungsbetriebe vor.

Aufgrund der hervorragenden Resonanz und Qualität soll daher wieder eine solche Börse stattfinden – dieses Mal wieder an der Schule Eigeltingen.

Sehr viele Jugendliche und deren Eltern (über 300 Schüler in Klasse 7 bis 10 an beiden Schulen) werden wiederum diese Gelegenheit nutzen, um mit den Firmen erste Kontakte zu knüpfen.

Wenn Sie mit Ihrem Betrieb ebenfalls dabei sein möchten und noch keine persönliche Einladung erhalten haben, setzen Sie sich bitte bis Mo. 30. Sept. 2013 mit der Schulleitung der Schule Eigeltingen in Verbindung. Wir sind am besten telefonisch erreichbar: Schule Eigeltingen, Breitleweg 3., 78253 Eigeltingen, Tel: 07774 - 93969-0, Fax: 07774 - 93969-21, verwaltung@eigeltingen.schule.bwl.de.

### Mülltermine

- Dienstag, 1. Oktober 2013 Restmüll
- Montag, 7. Oktober 2013 Biomüll
- Mittwoch, 16. Oktober 2013 Gelber Sack
- Donnerstag, 17. Oktober 2013 Blaue Tonne
- Freitag, 18. Oktober 2013 Problem Müll
- Montag, 21. Oktober 2013 Biomüll
- Donnerstag, 24. Oktober 2013 Kühlgeräte
- Bildschirme
- Elektro-Großgeräte
- Dienstag, 29. Oktober 2013 Restmüll

### Sportverein 1913

- 1. Mannschaft Sonntag, 29.09.2013, 15:00 FSG Zizenhausen/Hi./Ho. - SV Volkertshausen in Zizenhausen
- Bezirkspokal Donnerstag, 03.10.2013, 15:00 FSV Phönix Gottmadingen - SV Volkertshausen in Gottmadingen

### 2. Mannschaft

Sonntag, 29.09.2013, Herren 10:30 SG Tengen-Watterdingen 2 - SV Volkertshausen in Watterdingen

### Frauen

Sonntag, 29.09.2013, 16:00 SG DJK Singen/Volkertshausen - SG Güttingen/Liggeringen

### Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 13:00 FC Überlingen - SG DJK Singen/Volkertshausen in Überlingen

### A-Junioren

Samstag, 28.09.2013, 14:30 SG Aach-Eigeltingen - FC Singen in Volkertshausen

### Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 15:00 SG Aach-Eigeltingen - SG Herdwangen in Volkertshausen

### B-Junioren

Samstag, 28.09.2013, 13:30 SG Aach-Eigeltingen - SG Kreenheinstetten-Leibert. 2 in Eigeltingen

### Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 16:00 SG Aach-Eigeltingen - SG Hohenfels-Sentenhart in Eigeltingen

### C-Junioren

Freitag, 27.09.2013, 18:30 SG Steißlingen - SG Volkertshausen in Steißlingen

### Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 13:30 SG Volkertshausen - BSV Nordstern Radolfzell in Volkertshausen

### D-Junioren

Samstag, 28.09.2013, 14:00 SG Volkertshausen - TSV Überlingen/Ried in Aach

### B-Junioren

Sonntag, 29.09.2013, 14:00 SG DJK Singen 2 - SG Salem in Volkertshausen

### Südbaden-Pokal

Mittwoch, 02.10.2013 19:00 FC Überlingen - SG DJK Singen in Überlingen

### C-Junioren

Samstag, 28.09.2013 10:30 SG Hausen a.d.A. - TSV Aach-Linz in Volkertshausen  
Freitag, 04.10.2013 18:00 SG Heud./Raithasl./Rorgenw. - SG Hausen a.d.A. in Honstetten

### Flotes Kreuz

#### ALTKLEIDERSAMMLUNG

Am Samstag, 28. September 2013, ab 8.30 Uhr, findet im gesamten Landkreis Konstanz eine Altkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes statt.

Falls der eine oder andere Haushalt keinen Altkleidersack erhalten sollte, kann die Spende auch gebündelt in blauen Säcken oder in Kartons bereitgestellt werden. Sie helfen uns sehr, wenn auch Sie mitmachen und die Textilsammlung nicht als Müllentsorgung betrachten.



Einladung zur Dekanatswallfahrt am: Mittwoch, den 2. Oktober 2013, 15.00 Uhr Rosenkranzgebet, 15.30 Uhr Eucharistiefeier in der Kirche „Maria Himmelfahrt“ in Engen. Nach dem Gottesdienst Einkehr im Restaurant „Hegau-Haus“, Duchtlingerstr. . Gegen 19.30 Uhr treten wir die Heimfahrt an. Bitte melden Sie sich bei Ilona Baur, Tel. 07774 / 6500 an.

### Narrenzunft Flehbock 1908

Der 11.11. rückt immer näher. Unser Zunftmeister Alois Keller möchte natürlich wie immer ein super Thema sowie Motto verkünden.

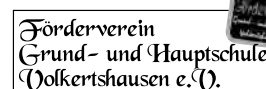
Somit sind unsere Mitglieder und Fasnachtsbegeisterte gefragt. Ihr habt Zeit bis zum 3. Oktober eure Vorschläge beim Zunftmeister in den Briefkasten zu werfen (Im Bind 3) oder per Mail die Geistes-

blitze zu schicken (keller-volkertshausen@web.de). Also los geht, wir sind gespannt auf eure Vorschläge.



#### Liebe Weltverdreher und alle, die gerne bei uns mitmachen wollen!

Es geht wieder los! Die Theaterbühne in der „Alten Kirche“ ruft! Alle Jugendlichen ab der 5.Klasse und Erwachsene, die Lust zum Theater spielen haben, sind herzlich eingeladen mitzumachen. Probenstermin ist immer mittwochs um 18.30 Uhr in der „Alten Kirche“ (Hintereingang).Die erste Probe ist am Mittwoch, den 09.Oktober 2013 um 18.30 Uhr – 19.15 Uhr. Also kommt! – Ich freue mich sehr! – Eure Britta Binder



#### Herbstbörse in Volkertshausen

Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am Samstag, den 12.10.2013 von 12.00 bis 14.00 Uhr eine Selbstanbieterbörse mit dem Motto „Rund ums Kind“ in der Wiesenrundhalle Volkertshausen. Verkauft wird saubere und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung, Umstandsmode, Kinderwagen, Babyzubehör, Kinderautositze, Betten und Spielwaren. Die Anmeldung und Tischvergabe ist am Montag den 07.10.2013 von 15.00 Uhr -17.00 Uhr unter der Telefonnummer 07774/1894 Aufbau für Verkäufer ab 11.00 Uhr. Auf Teilnehmer und Einkäufer freut sich der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen, die bei Grillwurst, Butterbrezeln, Kaffee und frischgebackenen Kuchen gemütlich ein- und verkaufen können,

#### Fotoworkshop

Achtung geändertes Datum Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet unter der Leitung von Fotograf Andreas Geh einen Fotoworkshop. Jeder, der mit seiner Kamera mehr als knipsen will ist hier richtig. Neben den fotografischen Grundlagen wie Blende, Zeit, ISO, Brennweite und Technik werden wichtige Aspekte der Gestaltung wie Perspektive, Anordnung, Portrait, Natur und Blitzfotografie vermittelt. Die digitale Workflow am PC wird ebenfalls ein wichtiger Bestandteil des Workshops sein. Der Workshop findet am Freitag 18. Oktober 2013 von 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr und am Samstag 19. Oktober 2013 von 10.00 bis 17.00 Uhr in der GHS Volkertshausen statt.

Voraussetzungen: Hobbyfotografen und Einsteiger. Ausrüstung min. Bridge, ideal digitale Spiegelreflexkamera. Preis 79,00 € pro Pers. Anmeldung bei Andreas Geh Tel. 07774 9239970 oder unter andy@nature-photoarts.com. Info unter www.nature-photoarts.com

### Kirchliche Nachrichten

#### Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

- Sonntag, 29. September 9.00 Uhr Hl. Messe
- Montag, 30. September 18.30 Uhr Rosenkranz
- 19.00 Uhr Hl. Messe
- Dienstag, 1. Oktober 9.00 Uhr Andacht in der Krypta
- Mittwoch, 02. Oktober 7.45 Uhr Schülereucharistie

#### Kleidersammlung für Moldawien

Am Montag, 30. September, 14.00 bis 17.00 Uhr und am Dienstag, 01. Oktober von 9.00 bis 11.00 Uhr sammelt die Kath. Frauengemeinschaft St. Verena Volkertshausen über den BUNDESVERBAND PRO HUMANITÄTE e.V. (Vorsitzender Dirk Hartig, Engen) wieder Kleider für Moldawien. Die Kleider sollten sauber und tragbar sein. Angenommen werden Damen- und Herrenbekleidung, Bettwäsche, Frottiertwäsche, Handtücher und Wolldecken, sowie Kinderbekleidung ab Größe 128. Nicht angenommen werden Schuhe, Spielzeug, Vorhänge und Federbetten. Gerne nimmt man auch Geldspenden für die Transportkosten entgegen; diese können auch auf das Konto BUNDESVERBAND PRO HUMANITÄTE e.V. Konto-Nr. 3636362 BLZ 69250035, Sparkasse Singen-Radolfzell, Hilfe für Moldawien, überwiesen werden. Annahmestelle ist der Gemeindesaal der Pfarrkirche St. Verena, Volkertshausen.

### ALTEN WERK

Unser diesjähriger Oktober-Ausflug führt uns in die Schweiz zur Klosterinsel Rheinau. Abfahrt ist am St. Verenaplatz am Dienstag, 15. Oktober um 13.00 Uhr. Nach einer Kaffeepause fahren wir zur Insel, die in einer Rheinschleife unterhalb des Rheinfalls liegt. Dort werden wir unter fachkundiger Leitung durch die Klosterkirche geführt.

Nach einer kurzen Andacht kehren wir auf der Rückfahrt zu einem zünftigen Vesper ein, um so gestärkt den Heimweg antreten zu können.

Alle älteren Personen unserer Seelsorgeeinheit sind herzlich zu dieser Ausfahrt eingeladen! Bitte beachten Sie den Termin! Anmeldungen gehen an Herrn Anton Benz unter der Nummer 07774/7408.

Am Mittwoch, 02. Oktober findet keine Veranstaltung des Altenwerks statt.

#### EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

#### Mittwoch, den 25.09.

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

20.00 Uhr Konfirmandenelternabend im Gemeindezentrum, Volkertshausen

#### Thema: Konfirmandenfreizeit

#### Donnerstag, den 26.09.

15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen

19.30 Uhr Kirchengemeinderatsitzung im Gemeindezentrum, Volkertshausen

#### Freitag, den 27.09.

18.00 Uhr Gebetskreis in der Christuskirche, Aach

19.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche, Aach

#### Sonntag, den 29.09.

10:00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach

Die Gemeindeversammlung wurde verschoben auf den 27.10.2013

#### Mittwoch, den 02.10.

17:15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

#### IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter  
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20  
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen